

МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ

Кафедра мовної підготовки

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

Назва освітньо-професійної програми	Публічне управління та адміністрування
Рівень вищої освіти	третій (освітньо-науковий)
Галузь знань	28 Публічне управління та адміністрування
Спеціальність	281 Публічне управління та адміністрування,
Вид навчальної дисципліни	обов'язкова
Мова викладання	українська, англійська
Рік навчання	перший-другий

ЗАТВЕРДЖЕНО

Науково-методичною радою
Дніпровського державного
університету внутрішніх справ
протокол від 30.08.2024 №17
протокол від 02.09.2024 №18

ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньої програми «Публічне управління та адміністрування»
Сергій ШЕВЧЕНКО


(підпис)

Розглянуто на засіданні кафедри міжнародних відносин та соціально-гуманітарних дисциплін протокол від 05.06.2024 №21, протокол від 12.08.2024 № 24, на засіданні кафедри мовної підготовки протокол від 02.09.2024 №1

Іноземна мова професійного спрямування. Робоча програма навчальної дисципліни. Дніпро: Дніпровський державний університет внутрішніх справ, 2024 рік. 19 с.

РОЗРОБНИКИ:

1. доцент кафедри, кандидат наук з державного управління, Максимова Анна Ярославівна;
2. старший викладач кафедри, Іщенко Тетяна Валеріївна;
3. старший викладач кафедри, Козубай Інна Віталіївна;
4. старший викладач кафедри, Нікітіна Ірина Петрівна.

РЕЦЕНЗЕНТИ:

1. виконуюча обов'язки завідувача кафедри іноземної філології, перекладу та професійної мовної підготовки Університету митної справи та фінансів, кандидат філологічних наук, доцент, Чухно Тетяна Володимирівна;
2. доцент кафедри іноземної філології, перекладу та професійної мовної підготовки Університету митної справи та фінансів, кандидат філологічних наук, доцент, Бірюкова Діана Валеріївна.

**Лист оновлення та перезатвердження
робочої програми навчальної дисципліни**
(додаток 1 до Робочої програми навчальної дисципліни)

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма здобуття вищої освіти	заочна форма здобуття вищої освіти
Кількість кредитів ЄКТС	-	18
Загальна кількість годин	-	480
Рік підготовки	-	1-2
Семестр	-	1-3
Лекції	-	-
Семінарські	-	-
Практичні	-	48
Самостійна робота	-	432
Індивідуальні завдання (курсова робота)	-	-
Підсумковий семестровий контроль	-	залік, екзамен

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» є підготовка здобувачів вищої освіти до ефективної комунікації в академічному та професійному оточенні. Навчальна програма передбачає поетапне формування основних складових іншомовної професійної комунікативної компетентності для адекватної поведінки здобувачів вищої освіти в реальних ситуаціях академічного та професійного життя.

Процес навчання іноземної мови комплексно реалізує практичну, розвивальну, загальноосвітню та виховну мету.

Практична мета передбачає формування у здобувачів вищої освіти загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей на РВМ В2 Загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному та академічному середовищах. У процесі досягнення практичної цілі реалізується управлінська направленість навчання, яка здійснюється за рахунок науково та методично відібраного мовного матеріалу за тематикою, яку узгоджено з фахівцями профільних кафедр закладів вищої освіти системи МВС України.

Розвивальна мета полягає у подальшому розвитку мотиваційної сфери (ціннісних диспозицій, моральних якостей; позитивних мотивів у вивченні іноземної мови) та комунікативних здібностей здобувачів вищої освіти, їх пам'яті (слухової, зорової, оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з

досягненням прогресу в навчальній діяльності, пізнавальних та комунікативних здібностей, здібностей до самооцінки, логічного мислення.

Загальноосвітня мета передбачає розширення знань про Україну та країну, мова якої вивчається, а також сприяє розвитку здібностей здобувачів вищої освіти до самостійного навчання, яке збільшує фаховий світогляд.

Виховна мета передбачає виховання у здобувачів вищої освіти патріотизму, поваги до обраної професії та правоохоронних органів; виховання культури спілкування, прийнятої у сучасному цивілізованому світі; виховання активності, здатності до прийняття самостійних рішень тощо.

Очікувані результати навчання:

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- не менше 1500 відібраних лексичних одиниць здебільшого юридичних термінів;
- граматичні явища в об'ємі навчального мінімуму для вміння вести бесіду, для письма, читання та перекладу фахової літератури;
- відібраний мінімум засобів формування потенційного словникового запасу (афіксація, конверсія, словоскладення, інтернаціональна лексика); синтаксичні, семантичні, граматичні та фонетичні закономірності іноземної мови;
- культурологічні особливості країн, мова яких вивчається

вміти:

- спілкуватися іноземною мовою в реальних життєвих ситуаціях, використовувати іноземну мову в професійній сфері в межах лексичного мінімуму та тематики, що передбачені програмою;
- готувати публічні виступи з питань своєї спеціалізації, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в матеріалах іноземною мовою (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідною термінологією;
- складати службові документи іноземною мовою;
- читати та перекладати українською мовою, користуючись словником, автентичні друковані та електронні джерела за фахом з метою отримання потрібної інформації.

Вивчення дисципліни забезпечує формування компетентностей за освітньою програмою:

Інтегральна компетентність – здатність розв'язувати концептуальні та методологічні проблеми у сфері управління, у тому числі дослідницько-інноваційного характеру, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань у сфері управління.

Пререквізити та постреквізити дисципліни:

Пререквізити навчальної дисципліни: «Іноземна мова професійного спрямування».

Здобувачі вищої освіти повинні продемонструвати такі результати навчання:

- кваліфіковано відображати результати науково-педагогічної діяльності в публікаціях у фахових вітчизняних і закордонних виданнях, у тому числі таких, що входять до міжнародних наукометричних баз;

- професійно презентувати їх на вітчизняних і міжнародних наукових конференціях, семінарах;

- мати досвід практичного використання іноземної мови в науково-педагогічній діяльності;

- спілкуватись державною і іноземною науковою та професійною мовою, застосовувати різні стилі мовлення, методи і прийоми спілкування, демонструвати широкий науковий та професійний словниковий запас;

- володіти іноземною мовою, включаючи спеціальну термінологію, для представлення та обговорення наукових результатів англійською в усній та письмовій формах, а також вести наукову дискусію.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТЕМА 1. ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АКАДЕМІЧНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.

Тон, аудиторія, мета, етапи написання, ідеї. Абзац: тематичне речення, допоміжне речення, заключне речення. Сигнали кінця абзацу. Єдність і злагодженість. Застосування сполучників в реченнях. Логічний порядок. Види логічного порядку: хронологічний порядок, логічний розподіл ідей, порівняння / протиставлення. Підпорядковані. Перехідні сигнали порівняння. Контрастні перехідні сигнали. Сполучники. Конкретна опора для тематичного речення. Пряме/непряме цитування. Повідомлення дієслів і словосполучень. Перефразування. Типи речень: незалежні та залежні. Академічна доброчесність. Цінності академічної доброчесності. плагіат. Порядок врегулювання порушень у сфері академічної доброчесності.

ТЕМА 2. ГРАМАТИКА В ІНОЗЕМНІЙ МОВІ.

Форми дієслова: час дієслова, майбутнє, модальні дієслова, пасивний стан. Інфінітив, герундій, дієприкметники. Іменникові словосполучення, присвійні та вказівні. Числа та вимірювання. Займенники. Квантори. Прикметники, прислівники, порівняння, прийменники. Фразові дієслова та моделі з прийменниками. Пряма і непряма мова. Прислівникові речення, умовні речення, іменникові речення, відносні речення. Неправильні іменники у множині. Неправильні форми дієслова. Закінчення слів: вимова і написання. Словотворення. Американська англійська.

ТЕМА 3. ПУБЛІКАЦІЇ В АНГЛОМОВНИХ МІЖНАРОДНИХ АКАДЕМІЧНИХ ЖУРНАЛАХ

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою. Типи та загальна характеристика наукових журналів: мета,

структура, зміст, вимоги до публікації. Вимоги зарубіжних журналів, що індексуються в міжнародних базах даних. Академічні контакти: підготовка до співбесіди щодо тематики наукового дослідження з науковим керівником. Написання резюме (CV). Вибір журналу. Тематика журналу. Перевірка рівня журналу по базам Scopus та Web of Science. Комунікація з редактором журналу. Особливості структури статті залежно від журналу. Анотації. Політика цитування. Рекомендовані міжнародні стилі цитування: MLA (Modern Language Association) style, APA (American Psychological Association) Style, Chicago / Turabian / Harvard Style, ACS (American Chemical Society) Style, AIP (American Institute of Physics) Style, IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineering) Style, Vancouver Style, OSCOLA. Відмова в публікації. Електронні бібліотеки журналів (наприклад, Wiley).

ТЕМА 4. ТЕКСТ ЗА СПЕЦІАЛЬНІСТЮ ЯК ОБ'ЄКТ НАУКОВОГО ПІЗНАННЯ.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності. Загальна характеристика жанрів англomовного академічного письма: монографія, дисертація, реферат, наукова стаття, анотація, тези, рецензія. Основні відмінності англomовних наукових текстів від українomовних. Академічні контакти: самопрезентація та представлення теми та концепції наукового дослідження. Електронне листування з редакторами, видавниками: інформаційний лист.

ТЕМА 5. ПРЕЗЕНТАЦІЯ НАУКОВОГО ДОСЛІДЖЕННЯ НА КОНФЕРЕНЦІЇ.

Вибір наукового заходу: конгресу, конференції, семінару, воркшопу. Перевірка достовірності інформації щодо проведення наукового заходу. Очна або заочна участь у заході. Комунікація з організаторами заходу. Організаційні внески. Підготовка тез або статті. Можливості гранту на участь, публікацію та поїздки. Відмова в участі. Міждисциплінарні наукові заходи. Підготовка виступу та презентації Power Point. Запитання та відповіді після доповіді. міжнародна наукова дискусія. Термінологічні розбіжності в міжнародних та міждисциплінарних наукових контекстах.

ТЕМА 6. ПРОФЕСІЙНЕ СПІЛКУВАННЯ З ІНОЗЕМНИМИ НАУКОВЦЯМИ.

Усне та письмове професійне спілкування. Знайомство з іноземними науковцями на конференціях. Візитка, інформація о професійних досягненнях на офіційних сайтах роботодавців, розміщення публікацій на міжнародних спеціалізованих наукових сайтах. Перевірка інформації о потенційних зарубіжних партнерах. Моніторинг можливості спільних міжкультурних досліджень с подальшим опублікуванням результатів. Вхідження в міжнародні проектні консорціуми. Правила листування та наукова етика в спільних публікаціях та проектах.

4. СТРУКТУРА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ЗАОЧНА ФОРМА НАВЧАННЯ

Теми практичних занять

Назва теми практичного заняття	Кількість годин
Тема № 1. Загальні характеристики академічної іноземної мови.	4
Тема № 2. Граматика в іноземній мові.	4
Тема № 3. Публікації в англomовних наукових міжнародних наукових журналах.	4
Тема № 4. Текст за спеціальністю як об'єкт наукового пізнання.	4
Тема № 5. Презентація наукового дослідження на конференції.	4
Тема № 6. Професійне спілкування з іноземними науковцями.	4

Теми для самостійної роботи

Назва теми самостійної роботи	Кількість годин
Теми № 1. Formal Style. Word order. Agreement of subject and verb. Punctuation.	12
Теми № 2. Academic names. Titles. Citations. List of reference	12
Теми № 3. Summaries. Key words. Introduction sections. Methods. Reviews.	12
Теми № 4. Introduction sections. Results. Reviews.	12
Теми № 5. Research paper abstract. Conference abstract.	12
Теми № 6. Requests. Submission letters. Electronic mail. Letters of recommendation.	12

5. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ТА ЗАВДАНЬ, ЩО ВІНОСЯТЬСЯ НА ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

1. Formal Style.
2. Word order.
3. Agreement of subject and verb.
4. Punctuation.
5. Academic names.
6. Titles.
7. Citations.
8. Lists of references.
9. Summaries.
10. Key words.
11. Introduction sections.
12. Methods.
13. Results.
14. Reviews.
15. Research paper abstract.

16. Conference abstract.
17. Requests.
18. Submission letters.
19. Electronic mail.
20. Letters of recommendation.

6. КРИТЕРІЇ ТА ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

ДЛЯ ЗАОЧНОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ		
Поточний контроль (ПК)		Підсумковий контроль
Аудиторна робота	Самостійна робота/ Індивідуальна робота	Залік (З) / ЕКЗАМЕН (Е)
≤ 20	≤ 30	
≤ 50		≤ 50
Підсумкова оцінка у випадку заліку (П) = ПК + З ≤ 100		
Підсумкова оцінка у випадку складання екзамену (П) = ПК + Е ≤ 100		

Критерії оцінювання аудиторної роботи здобувачів вищої освіти (денна та заочна форми навчання)

БАЛИ	ПОЯСНЕННЯ
5	Високий рівень компетентностей. (на всі запитання завдання було надано вичерпні та точні відповіді. Вичерпною вважається відповідь, яка охоплює всі аспекти, які розглядаються впродовж вивчення всіх складових курсу даної дисципліни (практичні, індивідуальна і самостійна робота); У студента розгорнута, максимально повна відповідь, вільно володіє запропонованою темою; відсутні граматичні та лексичні помилки; комунікативне завдання виконано повністю).
4	Добрий рівень компетентностей. (на всі запитання завдання було надано вичерпні та точні відповіді з окремими недоліками. Вичерпною вважається відповідь, яка охоплює всі аспекти, які розглядаються впродовж вивчення всіх складових курсу даної дисципліни (практичні, індивідуальна і самостійна робота); У студента розгорнута повна відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення; відсутні граматичні та лексичні помилки; комунікативне завдання виконано повністю).
3	Достатній рівень компетентностей. (дані повні відповіді на переважну більшу частину запитань, або неповні відповіді на всі запитання. Неповною вважається відповідь, яка містить не всі аспекти питання, що розглядається; У студента відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення певної частини інформації; наявні деякі граматичні та лексичні помилки, які не порушують виконання комунікативного завдання).
2	Недостатній рівень компетентностей. (не дані відповіді на більшу частину запитань; У студента відповідь в мінімальному припустимому або в недостатньому обсязі, значна частина інформації пропущена або спотворена; наявні серйозні помилки, що заважають розумінню; комунікативне завдання не виконано або відсутність відповіді взагалі).
1	Мінімальний рівень компетентностей. (не дані відповіді на жодну частину запитань).
0	Незадовільний рівень компетентностей. Відсутність на занятті.

Критерії оцінювання самостійної роботи (заочна форма навчання)

Бали	Критерії
25-30	В повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано доповідає, глибоко та всебічно розкриває зміст матеріалу.

20-24	Володіє навчальним матеріалом, самостійно та доповідає, не в повному обсязі розкриває зміст матеріалу.
11-19	Частково володіє навчальним матеріалом, самостійно та доповідає, не в повному обсязі розкриває зміст матеріалу.
1-10	Не володіє навчальним матеріалом, слабо доповідає, поверхнево розкриває зміст матеріалу.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою		Оцінка за шкалою ECTS	
	З а л і к	Екзамен/ диференційований залік	О ц і н к а	Пояснення
90-100	з а р а	Відмінно	A	«Відмінно» - теоретичний зміст курсу засвоєний у повному обсязі; сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені РПНД, виконані в повному обсязі.
83-89	х о в а н о	Добре	B	«Дуже добре» - теоретичний зміст курсу засвоєний в повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені РПНД, виконані, якість виконання більшості з них оцінена кількістю балів, близько до максимальної.
75-82			C	«Добре» - теоретичний зміст курсу засвоєний цілком; в основному сформовані практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені РПНД, виконані, якість виконання жодного з них не оцінена мінімальною кількістю балів, деякі види завдань виконані з помилками.
68-74		Задовільно	D	«Задовільно» - теоретичний зміст курсу засвоєний не повністю; але прогалини не носять істотного характеру; в основному сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; більшість передбачених РПНД навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять помилки.
60-67			E	«Достатньо» - теоретичний зміст курсу засвоєний частково; не сформовано деякі практичні навички роботи; частина передбачених РПНД навчальних завдань не виконані або якість виконання деяких з них оцінено числом балів, близьким до мінімального.
35-59	н е з а р а	Незадовільно	FX	«Умовно незадовільно» - теоретичний зміст курсу засвоєний частково; не сформовані необхідні практичні навички роботи; більшість навчальних завдань не виконано або якість їх виконання оцінено кількістю балів, близько до мінімальної; при додатковій самостійній роботі над матеріалом курсу можливе підвищення якості виконання навчальних завдань (з можливістю повторного складання).
1-34			F	«Безумовно незадовільно» - теоретичний зміст курсу не засвоєний; не сформовані необхідні практичні навички роботи; всі виконані навчальні завдання містять грубі помилки або не виконані взагалі; додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не призведе до значного підвищення якості виконання навчальних завдань.

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧЕНО НАВЧАЛЬНОЮ ДИСЦИПЛІНОЮ

Технічні засоби: комп'ютер, мультимедійні презентації, відеоматеріали, чат, аудіозаписи тощо.

Обладнання: настільні та портативні комп'ютери, смартфони, портативні мультимедійні програвачі.

Програмне забезпечення: офісні програми, програми для перегляду файлів (.pdf, .djvu), електронні перекладачі текстів, електронні словники, мультимедійне програмне забезпечення, сервіс відеотелефонного зв'язку Zoom тощо.

8. ІНФОРМАЦІЙНЕ ТА МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (рекомендовані джерела інформації)

Основні нормативні акти:

- закони:

1. Конституція України. Прийнята на п'ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р. К., 1997;
2. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р. № 1556-VII. URL : <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>;
3. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 № 2145-VIII. URL : <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>.

- підзаконні акти:

1. Указ Президента України від 24 лютого 1998 року № 148/98 «Про забезпечення виконання Угоди про партнерство та співробітництво між Україною та Європейськими Співтовариствами (Європейським Союзом) і вдосконалення механізму співробітництва з Європейськими Співтовариствами (Європейським Союзом)».
2. Указ Президента України від 11 червня 1998 року № 615/98 «Про затвердження Стратегії інтеграції України до Європейського Союзу».
3. Указ Президента України від 14 вересня 2000 року № 1072/2000 «Про Програму інтеграції України до Європейського Союзу».

Підручники:

1. Angela Healan, Katrina Gormley. Close-up B2. Student's Book. Second Edition. National Geographic Learning, 2019;
2. Angela Healan, Katrina Gormley. Close-up B2. Workbook. Second Edition. National Geographic Learning, 2019;
3. Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. Career Paths: Law. 8th edition. United Kingdom, 2022. 40 p.;
4. Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. Career Paths: Police. 8th edition. United Kingdom, 2022. 40 p.;

5. Evans V., Dooley J. New Round-Up 4. Pearson Education Limited, 2018. 209 p.
6. Stephen Bailey Academic Writing: a handbook for International Students. 5th edition. Routledge, 2017;
7. Satu Manninen, Ellen Turner, Cecilia W. Lecaro Writing in English at University A Guide for Second Language Writers Lund University, 2022;
8. De Chazal E., McCarter. Oxford English for Academic Purposes. Upper Intermediate, Oxford: Oxford University Press, 2015, 238 p.;
9. Wallwork A. English for Academic Research: Grammar, Usage, and Style. Berlin: Springer, 2018, 268 p.;
10. Carolyn Brimley Academic writing in English. University Helsinki, 2022. 352 p.

Навчальні посібники, інші дидактичні та методичні матеріали:

1. Ishchenko T.V., Kozubai I.V., Maksymova A.Ya., Nikitina I.P. Learning a Foreign Language from Video Materials. B1+: Tutorial. Dnipro: DSUIA, 2023. 324 p.;
2. Ishchenko T.V., Kozubai I.V., Maksymova A.Ya., Nikitina I.P. Learning a Foreign Language from Video Materials: Tutorial. Dnipro: DSUIA, 2022. 304 p.;
3. Legal English: the practical textbook / I. V. Kozubai and others; edited by I. O. Grytsai. Dnipro, 2018. 176 p.;
4. Chernovaty L. M., Komarova T. V., Zinukova N. V. Translation of English-language discourse in the field of European Union law. Vynnytsya, Nova Knyga, 2021. 264 p.

Інтернет ресурси:

1. bbc.co.uk;
2. ted.com;
3. learnenglish.britishcouncil.org;
4. cambridgeenglish.org;
5. dictionary.com;
6. dictionary.cambridge.org;
7. merriam-webster.com;
8. oxfordlearnersdictionaries.com;
9. <https://writingcenter.gmu.edu/guides/when-to-summarize-paraphrase-and-quote>;
10. <https://writersworkshop.illinois.edu/resources-2/writer-resources/academic-writing/>.

**Професор кафедри
мовної підготовки**

 **Ірина ЦАРЬОВА**

